

CURRICULUM VITAE

Alessandra Vannucci è laureata in Lettere Moderne all'Università di Bologna (1993) ed ha ottenuto il Dottorato in Lettere alla Pontificia Università di Rio de Janeiro (2004), dove è stata docente di Regia dal 2009 al 2014. Successivamente, è stata docente di Regia e Fotografia alla Scuola di Comunicazione dell'Università Federale di Rio de Janeiro (ECo/UFRJ) dove ha insegnato e orientato tesi anche al Dottorato in Arti Sceniche (PPGAC, dal 2010). È stata docente invitata in università europee, come ESMAE (Porto), Queen Mary University (London), Essex University (London). Nel 2022, è stata Post-Doctoral Researcher del Laboratorio di Sociologia Visuale dell'Università di Genova (LSV/DISFOR) e Visiting Scholar alla Columbia University (ILAS). Dal 2023 è ricercatrice all'Università di Torino, nel Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.

Come ricercatrice, si occupa di artisti viaggianti e di migrazioni, specialmente tra Italia e America Latina. Ha pubblicato numerosi saggi in italiano, portoghese e inglese ed è autrice dei volumi: *Uma amizade revelada* (Rio de Janeiro 2004); *Crítica da razão teatral* (São Paulo 2005); *Un baritono ai tropici* (Reggio Emilia 2008, con prefazione di Emilio Franzina); *Teatro no Brasil* (São Paulo 2011); *A missão italiana* (São Paulo 2015), *Di lei attaccatissimo Dom Pedro*. Corrispondenza tra Adelaide Ristori e l'ultimo Imperatore del Brasile (Perugia 2022). È traduttrice di testi teatrali; i suoi più recenti lavori sono la prima antologia brasiliana di Goldoni: *Comédias de Goldoni* (São Paulo, 2021) e l'edizione critica in portoghese del *Candelaio* nelle *Obras italianas* di Giordano Bruno (São Paulo, 2022).

È regista e drammaturga. In alcuni dei suoi spettacoli, ha seguito le tracce biografiche di artisti ed avventurieri in viaggio, come in *Eroe. Vita e passione di Giuseppe Garibaldi* (Genova, 2007) e *Cattivo selvaggio* (Torino, 2009). Ha diretto spettacoli che hanno avuto tournée internazionali e vinto premi come *Arlecchino all'inferno* (Biennale di Venezia, 2007); *Sancio e il cavaliere dalla Triste Figura* (Festival di Castel dei Mondi, 2008); *A descoberta das Americas*, di Dario Fo (Rio de Janeiro, 2005, tuttora in cartellone). In Brasile ha diretto circa 30 spettacoli, tra cui diverse opere. Ha inoltre scritto e diretto cortometraggi, premiati, come *Central Time* (2021, premio Contemporaneamente, OA.GE) con Michele Cinque.

È impegnata nel sociale dagli anni 90, in progetti di intervento in scuole, carceri, comunità di cittadini con tecniche teatrali, principalmente di Teatro dell'Oppresso. È stata assistente del regista brasiliano Augusto Boal ed ha tradotto i suoi libri in italiano. Dal 2006 al 2008 ha diretto e realizzato il progetto "Teatro in Carcere" e "Laboratori di Cittadinanza Attiva" per la Provincia di Genova; ha condotto corsi di formazione in Italia e in Francia. Nel 2009-2010 ha creato, con Bárbara Santos, il *Laboratorio Madalena - Teatro das Oprimidas* realizzato in Brasile, Portogallo, Argentina, Italia, Mozambico, Guinea Bissau, Capo Verde. Il laboratorio è una metodologia di lotta femminista aggiornato in incontri periodici (Rio de Janeiro 2012, Berlino 2013, La Paz 2014, Puerto Madryn-Argentina, 2015, Rio de Janeiro 2017, Berlino 2018 e *on line* 2020); ed è oggetto di ricerche (Master e PhD) nell'ambito degli studi di genere. Nel 2004 ha creato alla UFRJ un altro laboratorio (Laboratorio de Estética e Política, LEP-UFRJ) che realizza seminari e interventi di arte pubblica (installazioni, *performances*, teatro di strada, mostre fotografiche, cortometraggi) ed inventa metodologie di attivismo (Terza Missione) nell'ambito della lotta contro la violenza di genere e con cittadini rifugiati, con il sostegno di enti pubblici di ricerca (FAPERJ, CNPq).

Ha vinto molte borse di studio e premi per i suoi libri, ricerche e spettacoli, alcuni prestigiosi: nel 2001, la Borsa di Intercambio del Ministero Affari Esteri per il progetto *Ruggero Jacobbi in Brasile*; nel 2002, la borsa SWE del CNPq (Conselho Nacional de Pesquisa brasiliano corrispondente al CNR); nel 2004, il Premio Miglior Tesi di CAPES/MINC (Ministero dell'Istruzione brasiliano); nel 2009, il Premio Interações Estéticas/MEC (Ministero della Cultura brasiliano) per il *Laboratório Madalena*; nel 2016, il Newton Fund del British Art and Research Council (GB) per *Utopia na Maré* (LEP) con la collaborazione di 20 artisti; nel 2019, la Borsa di Ricerca in Fotografia dell'Istituto Moreira Salles (IMS-Rio) per il progetto *Fechar os olhos para ver*.

Formazione, abilitazione e diplomi

2021 vincitrice concorso RTDb, Dipartimento di Lingue e Letterature Moderne, Università di Torino

2020 ABILITAZIONE NAZIONALE II fascia nei settori concorsuali 10-C1 (Teatro, Musica, Cinema, Media) e 10-E1 (Studi Portoghesi e Brasiliani)

2000-2004 DOTTORATO in Lettere alla Pontificia Universidade Católica (PUC-Rio) con periodo di intercambio (Capes/SWE) alla Sapienza, Roma al Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali. Voto: raccomandato per la pubblicazione. Relatore Prof. K.E. Schollhammer. Supervisore alla Sapienza: Prof. Ettore Finazzi-Agrò

1998-2000 MASTER in Arti della Scena alla Universidade Federal do Rio de Janeiro (Uni-Rio). Voto: raccomandato per la pubblicazione. Relatore: Profa. B. Rabete

1988-1993 LAUREA in Lettere Moderne (indirizzo filologico) all'Università di Bologna con periodo Erasmus alla Katolieke Universiteit Leuven (KUL-Belgio) alla Scuola di Traduzione. Voto: 110 e lode. Relatore: Prof. Ezio Raimondi. Co-relatore: prof. Giuliano Scabia. Supervisore a Leuven: Prof. José Lambert

1983-1988 MATURITÀ Liceo Classico Andrea d'Oria, Genova. Voto 60/60

Esperienze professionali in area accademica

2015 – 2023: Scuola di Comunicazione, Università Federale (ECO/UFRJ), Rio de Janeiro. Attività: docenza, ricerca, ricerca fondi e vice-direzione di Facoltà (settore Terza Missione, dal 2017). Corsi a livello Laurea: Regia, Drammaturgia, Teatro Sociale, Storia del Teatro e dello Spettacolo, Fotografia. Corsi a livello Master/Dottorato: Processi creativi

2019: BA Drammaturgia do ator, Escola de Música e Artes Cênicas (ESMAE), Porto. Docenza a contratto. Corso: Drammaturgia

2016: BA World Performance Studies, University of Essex. Docenza a contratto. Corso: Teatro sociale

2009-2015: Dipartimento di Lettere, Pontificia Università Cattolica (PUC), Rio de Janeiro. Docente a contratto con responsabilità amministrative. Corsi a livello Laurea: Recitazione, Regia. Corso impartito a livello Master/Dottorato: Estetica e Arti della Scena

2009-2013 Scuola di Filosofia e Arti, Università Federale (IFAC/UFOP), Ouro Preto. Docente associato per concorso. Attività: docenza, ricerca, attività esterne. Corsi: Storia del Teatro e dello Spettacolo in Brasile, Regia, Teoria dell'Arte.

RICERCHE (dal 2010)

Utopia Brasil. Il futuro senza futuro - ricerca sulla controcultura in Brasile negli anni '70 e '80, quando artisti e intellettuali di diverse nazionalità riuscirono ad articolare tattiche concrete per affrontare e smontare i discorsi egemonici ed un dibattito originale su come l'arte potesse impegnarsi politicamente e resistere alla pressione conservatrice imposta dal regime militare. A partire dal 1968, nella fase più truce della repressione, ci fu spazio per un'aperta e vivace contestazione giovanile, tollerata in gran parte (Tropicalismo, MPB) grazie alla popolarità e all'ampio consumo. La ricerca contestualizza, in questo panorama, alcuni fatti finora minimizzati o ignorati dalla produzione critica sul periodo; tali fatti riguardano percorsi marginali di artisti diversi (sia brasiliani in esilio come Salgado e Augusto Boal oppure stranieri di passaggio, come Judith Malina, Julian Beck, Pierpaolo Pasolini e la fotografa Claudia Andujar) ai quali la ricercatrice ha dedicato gli ultimi 15 anni di studi e pubblicazioni. Ciò che viene messo in crisi è l'idea del Brasile come "paese del futuro", elaborato da Stefan Zweig (1941). Anche nel periodo più repressivo della dittatura e nel tumulto della Guerra Fredda, tale idea motivò fantasie utopiche e rappresentazioni del Paese come un trionfante e colorato gigante tropicale, che risultavano convenienti al regime, non solo a scopo di propaganda turistica. Imbevuto di frenetiche ambizioni nazionaliste, durante gli anni 70 e 80 il Paese marciò al ritmo di uno sviluppo a tappe forzate, senza giustizia sociale. Altri sguardi però (quelli citati) contraddicevano tale rappresentazione, mettendo a fuoco la miseria e la subalternità come paradigmi estetici su cui poteva esser ri/pensato un progetto continentale di Terzo Mondo. L'utopia generava una sua distopia. Ricerca approvata per Post-Dottorato all'Università di Genova e all'ILAS/Columbia (2022)

Travessias - ricerca sull'eredità di artisti, intellettuali, scienziati rifugiati dal nazifascismo (specialmente mi occupo di coordinare i 70 lemmi dell'area Spettacolo). Ricerca diretta da Maria Luisa Tucci Carneiro, finanziata da FAPESP (Brasile, 2019 - attuale)

Fotogiornalismo e condizione femminile in Brasile (1950-1980) – ricerca che comprende il lavoro di tre fotografe ebree rifugiate (Madalena Schwarz, Claudia Andujar, Stefania Bril) e attive come fotografe a São Paulo. Ricerca finanziata da Premio di Ricerca in Fotografia dell'Istituto Moreira Salles (IMS, Brasile, 2019-2020)

Dislettture – ricerca sulla teoria e pratiche della traduzione per le scene, specialmente riguardante la drammaturgia rinascimentale italiana in Brasile (comprende riflessioni sulla propria attività di traduzione, messinscena e pubblicazione in portoghese di testi della commedia dell'Arte, Ruzante, Goldoni, Giordano Bruno, Dario Fo). Ricerca finanziata da allestimenti e dalla editrice Perspectiva, con patrocinio del Ministero Esteri attraverso il Premio per la Traduzione (2005, 2012, 2020).

Le compagnie viaggianti – ricerca su cento cinquant'anni di espatri teatrali tra Italia e Brasile (comprende approfondimenti esposti in saggi e libri, sui viaggi di Adelaide Ristori, Eleonora Duse, Giovanni Emanuel, Tomaso Salvini da metà a fine ottocento; di Marinetti, Bragaglia, Pirandello negli anni 20; sulla generazione dei registi italiani in Brasile negli anni 50, esposto nella tesi di Dottorato poi pubblicata con titolo *A missão italiana*; e sui viaggi di Pasolini e del Living Theatre negli anni 70; comprende anche approfondimenti sul mercato dell'opera nell'ottocento e sui viaggi anonimi, come quello di Giuseppe Banfi, esposto in *Un baritono ai tropici*). Ricerca finanziata da BIBLIOTECA NACIONAL e CAPES (2014-2020, Brasile) e Ministero degli Esteri (Italia) via Istituti Italiani di Cultura; e patrocinata dall'Ambasciata del Brasile.

Laboratorio di Estetica e Politica (LEP-ECO/UFRJ) – ricerca sulle nuove forme di militanza nella pratica artistica (comprende approfondimenti teorici su metodologie teorico-pratiche proposte da Augusto Boal come Teatro dell'Oppresso). Finanziata da CAPES e FAPERJ (Brasile, 2014-2021). Una delle attività del LEP é il Laboratorio Maddalena / Teatro delle Oppresse – ricerca in terza missione sul genere e sulle forme di contrastare la violenza di genere, finanziata da MEC attraverso il Premio di Residência em Ponto de Cultura (Brasile, 2009-2011)

Premi, borse e finanziamenti (dal 2010)

Premio Interações Estéticas em Pontos de Cultura (MEC-BRASILE 2009): 90.000 R\$

Premio Interações Estéticas em Pontos de Cultura (MEC-BRASILE 2010): 65.000 R\$

Sostegno alla Ricerca: Grupo de Estudo em Estética e Política (FAPERJ-BRASILE 2012): 35.000 R\$

Sostegno per la pubblicazione della tesi di Dottorato (FAPEMIG-BRASILE 2013): 10.000 R\$

Sostegno alla Produzione di Evento (FAPERJ-BRASILE 2014): 18.000 R\$

Borsa di Ricerca, Area: Ciências Humanas e Sociais Aplicadas (CNPq-BRASILE dal 2015): 7.400 R\$/anno

Bolsa Produzione Artistica per il quadriennio (FAPERJ-BRASILE 2016/2018): 36.000 R\$/anno

Premio Lab Criativo, People Palace Project (Art and Research Council-GB 2016): 27.000 £

Premio PROART Produzione di opera all'università (UFRJ 2016/2017): 65.000 R\$

Premio di Ricerca in Fotografia, Instituto Moreira Salles (IMS, BRASILE 2020): 35.000 R\$

PUBBLICAZIONI: Libri

A missão italiana. Histórias de uma geração de diretores italianos no Brasil. São Paulo, Perspectiva, 2014, 324p. (Tesi di Dottorato, pubblicata con finanziamento FAPEMIG) ISBN: 978-85-273-0994-3

Un baritono ai tropici. Diario di Giuseppe Banfi dal Paranà (1858). Reggio Emilia, Diabasis, 2008, 127p. Prefazione: Emilio Franzina. (Patrocinio: Archivio Ligure della Memoria di Scrittura Popolare, Università di Genova, Biblioteca Nacional) ISBN: 8881035205

Uma amizade revelada. Correspondência entre o Imperador Dom Pedro II e Adelaide Ristori, a maior atriz de sua época. Rio de Janeiro, Biblioteca Nacional, 2004, 274p. (Patrocinio Museo dell'Attore, Biblioteca Nacional e Istituto Italiano di Cultura - Rio de Janeiro) ISBN: CDD923-1

Di lei attaccatissimo D. Pedro. Epistolario tra Adelaide Ristori e l'ultimo imperatore del Brasile. Perugia, Morlacchi, in co-edizione con Biblioteca Nacional, 2022 (Patrocinio: Ambasciata del Brasile e Comitato per il bicentenario di nascita della Ristori) ISBN 978-8893923927

(organizzazione, traduzione e introduzione/apparato)

BRUNO, G. *Castiçal* (traduzione, edizione critica, introduzione) in *Obras italianas*. São Paulo, Perspectiva, 2022, 780p. ISBN 9786555051223

Comédias de Goldoni (traduzione, edizione critica, introduzione) São Paulo, Perspectiva, 2020, 348pp. Premio per la Traduzione del Ministero degli Esteri. ISBN 9786555050271

BOAL, A. *L'Estetica dell'Oppresso*. Bari: La Meridiana, 2011, 148p. ISBN 978-88-6153-209-0

_____. *Dal desiderio alla legge*. Manuale del teatro di cittadinanza. Bari: La Meridiana, 2002, 95pp. ISBN 8887507600

BEOLCO, A. *Ruzante* (trad. de *La moscheta*). Edizioni Comunità, Istituto Italiano di Cultura, Rio de Janeiro, 2002

BRUNO, G. *O castiçal* (edizione critica, con BOMBASSARO, L.C.) Caxias do Sul, EDUCS, 2010

JACOBBI, R. *Teatro no Brasil*. São Paulo, Perspectiva, 2012, 204pp. Premio per Traduzione del Ministero degli Esteri. ISBN 9788527309578.

_____. *Critica da razão teatral*, São Paulo: Perspectiva, 2005, 210pp. Patrocinio Istituto Italiano di Cultura, São Paulo. ISBN 8527307235

(edizione critica con STEGAGNO PICCHIO, L.) *Brasile in scena*. Cinque commedie brasiliane tradotte da Ruggero Jacobbi. Roma, Bulzoni, 2004, 240pp. ISBN 88-8319-979-0

Capitoli di libro

"IMITATIO, INTENTIO: paixões, equívocos e armadilhas da tradução". In Paganine, C. (org) *Tradução e criação: entre campos*. Campinas: Pontes, 2021, p. 33-53. ISBN 978-65-5637-311-9.

"Pirandello agli attori", in Casella, Paola e Klinkert, Thomas (org) *Pirandello tra presenza e assenza*. Per la mappatura internazionale di un fenomeno culturale. Zurich/Wien: Peter Lang, 2020, p. 199-232. ISBN 9781789978506

"Legados de 68: Dispositivos Artísticos Revolucionários e Outras Invenções" in Florian Hoffmann e Antonio Pele (org). *Maio de 1968 como fenômeno global: representações e reivindicações*, Editora Lumen Juris, Rio de Janeiro, 2019, p. ISBN 9788551917299

"Marias & Madalenas" in Santos, B. (org) *Teatro das Oprimidas*. Rio de Janeiro, PHILOS, 2019, p.123-137.

"Odisseias I-XII. Uma experiencia de teatro legislativo" In Livia Flores, Michelle Sommer (org), *desilha*, Rio de Janeiro: Circuito, 2019, vol. 2, p. 148-161, ISBN 9788595820524

"Viagens e outros processos criativos na contracultura". In Carmen Gadelha, Luiza Leite (org), *Arte: cena critica*. Rio de Janeiro: Circuito, 2018, p. 23-32. ISBN 9788595820197

"Sobre uso dos corpos: teatro cômico, teatro anatômico". In Sergio Nunes Melo (org) *Ideias de Gerico: ensaios sobre o cômico*. Florianópolis: Editora UFSC, 2018, p.1-21 ,ISBN 9788545535201

"Desleitura" In Lucia Wataghin, Patricia Peterle, Giorgio De Marchis (org), *Um arquivo italo-brasileiro para a contemporaneidade*. Rio de Janeiro: Abralic, 2018, p.197-219, ISBN 9788586678264

"La regina delle scene alla corte dell'imperatore. L'amicizia tra Adelaide Ristori e D. Pedro II del Brasile (1869-1891)". In: *A Itália do século XIX: um olhar interdisciplinar*. São Paulo: Rafael Copetti Editor, 2017, p. 83-94

"Antígona e a coragem de dizer a verdade". In (org) Ana Kifer; Antonio Pele; Francisco de Guimaraens; Mauricio Rocha; Rafael Becker, *Reinvenções de Foucault*. Rio de Janeiro, Lamparina, 2017, p. 204-211. ISBN 9788583160441

Prefacio. In: (org) Sanctum F, Sarapeck H, *Teatro do Oprimido e outros babados: a diversidade sexual em cena*. Rio de Janeiro: Metanoia, 2016, p. 2-12. ISBN: 978-8563439673

"O teatro do Boal e a comunidade emancipada". In: (org) Mattos, C; Sanctum, F.; Sarapeck, H. Trindade, J.; Tuttle, Licko; Ligiero, Z., *Teatro do Oprimido e Universidade: experimentos, ensaios e investigações*. Rio de Janeiro, Mundo contemporaneo, p. 313- 325, 2016. ISBN: 9788566980035

"Madalena e as outras. Um laboratório estético dedicado ao corpo feminino". In: Fornaciari C. *Corpo em contexto*. Belo Horizonte, Scriptum, 2014, p. 12-29. ISBN: 9788589044851

"Partenze" In: *Di ban so*. Migrazioni e migranti nella storia. Viterbo, Sette Città, 2014, p. 229-234. ISBN 9788878533639

"Boal Filosofo: para uma civilização teatral solidaria". In: *Augusto Boal. Arte, pedagogia e política*. Rio de Janeiro, MAUAD X, 2013, p. 207-222.

"Women stage directors in Brazil". In: (org) Fliotsis A. e Vierow, W. *International women stage directors*. ILLINOIS:Illinois University Press, 2012, p. 30-42, ISBN: 978-0-252-03781-8.

"Artistas Dramáticos estrangeiros no Brasil". In: (org.) Faria, J. Roberto. *História do Teatro Brasileiro*. São Paulo, Perspectiva, 2012, p. 275-295.

"Salvini in Brasile". In: (org.) Buonaccorsi, Eugenio. *Tommaso Salvini. Un attore patriota nel teatro italiano dell'Ottocento*. Bari, Pagina, 2011, v.1, p. 229-253. ISBN: 978-88-7470-125-4

"O teatro como instrumento de liberdade" In: *A teatralidade do humano*. São Paulo, SESC, 2011, p. 91-95.

"La regina delle scene alla corte dell'Imperatore". In: Felice, A. (org.) *L'attrice marchesa*. Verso nuove visioni di Adelaide Ristori (1906-2006). Venezia, Marsilio, 2008, p. 27-38. ISBN 88-317.9134

"La patria in scena. Filodrammatiche italiane a São Paulo (1890-1910)" In: *Atti del Congresso Internazionale su Risorgimento e America Latina*. Genova, Affinità Elettive, 2006, p. 321-331. ISBN: 8873260934

"O presente do jogo" In: TAVARES, Renan. *Entre coxias e recreios*. São Paulo, Yendis, 2006, p. 43-54 ISBN:8598859-42-7

"La generazione dei registi italiani in Brasile". In: Atti del XX Convegno Internazionale "Il teatro italiano nel mondo". Pescara: Edizars, 2004, p.163 188. Pescara, 28-29 novembre 2003

"La sensazione d'America". In *Celi, un mito da riscoprire*. Catalogo di esposizione. Roma, Centro Sperimentale di Cinematografia/Ambasciata del Brasile, 2003, p. 23-30

"Jacobbi al Brasile". In *L'eclettico Jacobbi*. Roma, Bulzoni, 2003, pp.34-74 ISBN 88-8319-817-4 "Bibliografia brasiliana di Ruggero Jacobbi", ibidem, p.121-150

"Ruggero Jacobbi, o della transizione necessaria". In *Migrare*. Roma, Filef, 2001, p. 34-50

Saggi in periodico

"The Italian mission: Stories of a generation of Italian film and theatre directors in Brazil (1946-69)". JOURNAL OF ITALIAN CINEMA AND MEDIA STUDIES, v. 10, p. 187-202, 2022.

"Ó TEMPOS! Ó SAUDADES! Machado de Assis espectador de teatro". MACHADO DE ASSIS EM LINHA, Universidade de São Paulo, v. 12, p. 26-46, 2019

"Arlecchino e Pulcinella nel Corteo Dionisiaco: Ascendenze orfiche delle maschere italiane". ANAIS DE FILOSOFIA CLÁSSICA, Universidade Federal do Rio de Janeiro, v. 13, p. 19-41, 2019

"A pátria no palco: mobilização política e construção de uma identidade nacional nos clubes recreativos italianos em São Paulo (1870-1920)". O EIXO E A RODA, Universidade Federal de Minas Gerais, vol. 28, 2019, p. 41-64, ISSN: 2358-9787, doi: <http://dx.doi.org/10.17851/2358-9787.28.3.41-64>

"Ma quale finzione; è la realtà, signori miei, la realtà". Fortuna di Pirandello in Brasile. ARIEL, vol. 1/2, 2019, p. 159-172, ISSN: 1125-3967

"Expulsos, como os atores italianos do Palais de Bourgogne. Aventuras de Gianni Ratto em 1968". SALA PRETA, Universidade de São Paulo, v.18, p.10- 30-57, 2018. <https://doi.org/10.11606/issn.2238-3867.v18i2p57-83>

"Il signor Pirandello ha preso il treno alla Central do Brasil". PIRANDELLIANA, Rivista Internazionale di Studi e documenti, vol. 11, 2017, p. 107-120, ISSN: 1971-9035

"Deslocamentos e processos criativos na contracultura". O PERCEVEJO, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, vol. 9, 2017, p. 63-75, ISSN: 0104-7671, doi: 10.9789/opo.v1i9.6897

"Invisíveis. Novas táticas de militância artística". SALA PRETA, Universidade de São Paulo, v.17, pp.268 - 281, 2017. DOI: <https://doi.org/10.11606/issn.2238-3867.v17i1p259-272>

"O ilustre sr. Pirandello pegou o trem na Central do Brasil". SALA PRETA, Universidade de São Paulo, v. 17, n.2, p. 289-303, 2017 DOI: <https://doi.org/10.11606/issn.2238-3867.v17i2p289-303>

"Um barítono nos trópicos". O EIXO E A RODA, Universidade Federal de Minas Gerais, v.26, 2017, pp.207 - 227. ISSN: 2358-9787, DOI:<http://dx.doi.org/10.17851/2358-9787.26.2.207-227>

"O pai sonhado e a poesia". PASSAGENS, v.7, pp.15 - 26, 2016

"A missão italiana. Arquivo e representação do legado dos diretores italianos na renovação do teatro Brasileiro". QUESTÃO DE CRÍTICA, v.8, pp. 12-18, 2015

"Legado de Caim. A jornada brasileira do Living Theatre". SALA PRETA , Universidade de São Paulo, v.15, pp. 203 - 224, 2015 DOI: <https://doi.org/10.11606/issn.2238-3867.v15i1p203-224>

"O que é a direção teatral? Anotações de uma aprendiz". QUESTÃO DE CRÍTICA, v.7, pp.30 - 36, 2014

"O baú dos artistas viajantes. Memória autobiográfica e migração artística". ECUS, n.1, pp. 179-192, 2009

"Gianni Ratto ou a cena-personagem". FOLHETIM, Teatro do Pequeno Gesto, n.26, 2007, pp.30-41

"O palco estremece. Pirandello aporta ao Brasil". Rivista BIBLIOTECA NACIONAL, ano 15, n. 48, 2007, pp.30-34

"Il sogno di una cosa. Teatro de Pier Paolo Pasolini". POESIA SEMPRE (BN), v.34, 2010, pp.22-97

"Uma nobre amizade". Revista de História (BN), ano I, n.12, 2006, pp.44-49

"O imperador e a rainha da cena". O PERCEVEJO (UNIRIO), ano XII, n.13,2004, pp. 165-178

"Adolfo Celi uno sguardo per due mondi". ARIEL, n. 54, Roma, set/dez.2003

"Adolfo Celi diretor". FOLHETIM, Teatro do Pequeno Gesto, n.18, 2003, pp. 58-63 "Adolfo Celi, diretor" (parte II) IBIDEM, n.19, 2004, pp. 36-45

"Mattatori e primedonne che infiammarono il Brasile", in VANNUCCI, A. (org.numero) LETTERATURE D'AMERICA (La Sapienza), n. 97, 2003, pp.71-126.

"La regina delle scene alla corte dell'Imperatore", RIVISTA DI STUDI PORTOGHESI E BRASILIANI (La Sapienza) n.5. 2003, pp. 129-141

"Poética da escrita em Pasolini", ESCRITA (PUC-Rio), n.5, 2003 on-line

"Il teatro legislativo di Augusto Boal". SAGARANA (Università di Pisa), n.10, 2003 on-line

"Celi un uomo per due culture". LUMIÈRE, n.29, Roma, 2002, pp. 17-34

"Celi um olhar para dois mundos". SIGNIFICAÇÃO (UNESP) n.11, 2002, pp.145-168

"Ruggero Jacobbi, da transição necessária". FOLHETIM, Teatro do Pequeno Gesto, n.11, 2001, pp.60-71

"Repetição original: o autor e os outros" O PERCEVEJO (UNIRIO), v.9, 2000, pp. 52-68

CONFERENZE (principali, negli ultimi anni)

2023

- Presentazione del mio libro *Di lei attaccatissimo D. Pedro* all'Ambasciata del Brasile, Roma (17/01/23), alla mostra Ristori e la moda, Palazzo Lomellino, Genoa (20/01/2023), al Museo CISEI, Genoa (17/05/23), al Lerici International Music Festival (01/08/2023)
- "Contém peças". Evento: Congresso "Novos desafios da Sociedade Brasileira de Autores Teatrais", UNIRIO (15/06/2023)
- "Pasolini in viaggio: la realtà, il corpo ed il Terzo Mondo". Evento: Congresso Nuvole corsare. Percorsi Pasoliniani, Biblioteca Comunale, Pistoia (08/5/2023)
- "Strumenti teatrali per comunità emancipate", masterclass, Facoltà di Pedagogia, Università di Bologna (24/05/2023)
- "Scabia e Boal, due maestri a confronto". Seminario Internazionale conclusivo di PRIN: Teatro popolare, Facoltà di Pedagogia, Università di Bologna, 06/06/2023
- "Teatro degli oppressi e arte relazionale". Event: Libertà, giustizia e impegno civile nel teatro moderno e contemporaneo", Università di Roma Tor Vergata (12/05/2023)
- "Theatre as a tool for justice and freedom". Masterclass, ILAS/Columbia University (13/04/2023)
- "Repertoire exchange", practical masterclass with prof. Maria José Conteras, ILAS(Columbia University (18/04/2023)
- "The Italian mission". Evento: XVII Conference of Italian Researchers in the World, Chicago (01/04/2023)
- "The travelling diva". Masterclass, con Laura Caparrotti, Casa Italiana Zerilli Merimò, NYU (11/03/2023)
- "Ricerca collaborativa ed epistemologie del Sud". Evento: Salute collettiva ed epistemologie del Sud, Università di Parma (14/02/23)
- "I miei strumenti artistici per la ricerca". Evento: Congresso "Ricerca-creazione: quando le forme creano valori", Università di Genova, Palazzo Ducale (20/01/2023)

2022

- "Pasolini e o Terceiro Mundo". Evento: Jornada em homenagem a Pier Paolo Pasolini, Forum das Letras de Ouro Preto (7/12/2022)
- "Minha trajetória com Boal". Masterclass, Evento: X JITO - Jornadas Internacionais de Teatro do Oprimido e Universidade (03/12/2022)
- "Dopo il futuro", presentazione di Bifo, Franco Berardi. Evento: Seminario Futuri possibili, Palazzo Ducale, Genova (18/11/2022)
- "La quinta colonna. Avventure di una generazione di registi italiani in Brasile". Evento: Congress Jacarandá "Saudade e memoria, il Brasile sul filo della nostalgia", Università di Venezia Ca' Foscari (10/11/2022)
- "La regina delle scene e l'ultimo Imperatore del Brasile". Evento: International Congress Adelaide Ristori e il grande attore. Università di Genova (03/11/2022)
- "Arte, Teatro, corpo e memoria". Evento: Seminario Questões teatrais e ensino, UNIGRANRIO (26/09/2022)
- "Jacobbi contr/tra Pasolini e il terzo mondo". Evento: Ciclo Pasolini. DIRAAS/UNIGE (13.6.2022)
- "Non voglio più fare la diva. Italia Almirante in Brasile (1926-41)" Evento: Third International Conference on Italian Cinema and Media. American University, ROMA (16.6.2022)
- "Strumenti artistici per la sociologia partecipata". Evento: Seminario mensile LSV, DISFOR/UNIGE (18.04.2022)

2021

- "Minha trajetória com Boal". Event: Atos em construção: 90 anos de A. Boal, FFLCH/USPv (13/12/2021)
- "Pirandello agli attori". Evento: O teatro de Pirandello, Seminario NECLIT, Universidade Federal de Santa Catarina (02/12/2021)
- "Teatro deixou de ser efêmero? Repertório do Soleil on-line". Evento: III International Seminar Sob a luz do Soleil, USP (15/11/2021)
- "A princesa feia: ilustração, fama, fotografia e presença pública na construção da imagem de uma Imperatriz". Evento: Teresa Cristina 200 anos: reflexões sobre monumentos, Istituto Italiano di Cultura-Rio (09/11/2021)
- "Papel da mulher na dramaturgia renascentista. La Venexiana em cena" Evento: Barracão apresenta (23/09/2021)
- "Outros Brasis". Evento: Seminario Stefania Bril no plural, Instituto Moreira Salles (canal IMS on-line, 27/05/2021)
- "Il mimo greco di età ellenistica". Evento: Jornada de estudos sobre o período helenístico, UFRJ (15/04/2021)
- "Traduzir Dario Fo". Evento: II Colóquio Teatro e tradução de Teatro, UFMG (22/03/2021)

2020

- "Senza patria e senza padroni. Mobilitazione politica nei circoli filodrammatici a São Paulo negli anni 20". Museo-Biblioteca dell'Attore, Genova (22.1.2020).
- "Contracultura na Renascença". Evento: Renascença; Cultura e Barbárie, UFRJ/UFF (11.05.2020)

2019

- "Dispositivi anarchici ed altre invenzioni artistiche negli anni 70. Il Living Theatre da Paradise Now a Sei Atti Pubblici", Museo- Biblioteca dell'Attore, Genova (2.2.2019)
- "L'autore a chi legge: critérios de tradução e organização da primeira antologia de Carlo Goldoni no Brasil". Evento: Colóquio Criação e Tradução, Universidade Federal Fluminense/UFF, Rio de Janeiro (28 a 31.5.2019).
- "La patria in scena. Mobilitazione politica e costruzione di una identità nazionale nelle società filodrammatiche a São Paulo". Evento: Congresso internazionale "Mobilità Transatlantiche tra Italia e America Latina". Università di Padova (4.6.2019)
- "A negritude no tempo de Machado de Assis". Evento Feira de Literatura de São Paulo, Universidade Zumbi dos Palmares (29 11 2019)
- "Estética ou a educação pelos sentidos". Evento: Seminário Angel Vianna, travessias e interferências, Teatro Cacilda Becker, Rio de Janeiro (20.9.2019)
- "Estetica nos processos criativos do Theatre du Soleil". Evento: Encontro Têatre du Soleil, Centro Cultural Paulista, SP (10.12.2019).
- "Teatro e Pedagogia dos Oprimidos". Seminario internazionale CRITIQUE 13/13 - Paulo Freire, Columbia University, in collaborazione con PUC-Rio (23.10.2019), con Bernard-Marie Hartcourt, Cecilia Boal, on-line <http://blogs.law.columbia.edu/critique1313/alessandra-vannucci/>

2018

- "Incontro con Alessandra Vannucci". Conferenza introduttiva del corso di Letteratura Teatrale Italiana, Prof. Stefano Verdino, DIRAAS/Università di Genova (22.2.2018)
- "Paraíso já. Dispositivos revolucionários e outras invenções artísticas". Evento: Jornada Internacional Maio de 68 como Fenômeno Global, Representações e Reivindicações, Departamento de Direito/PUC, Rio de Janeiro (14 a 16.5.2018)
- "Uma odisseia". Evento: Seminário "Migrações e refúgio: presença, história e desafios". Auditório José Manoel, Decania/UFRJ, Rio de Janeiro (6.6.2018)
- "Tracce orfico-dionisiache nella Commedia dell'Arte". Evento: I DIONISIACA, Simposio Internazionale sulle saggezze Orfico-Dionisiache, organizzato da Lab. OUSIA/UFRJ e Centre Léon Robin/Sorbonne, realizzato a Palazzo Panitteri, Sambuca-AG, in corrispondenza allo spettacolo KATHARMOI con mia regia (13-15.9.2018)
- "Deslocamentos: processos de criação em estado de extrema exceção". Evento: seminario scientifico annuale "O mapeamento de um legado: refugiados, exilados, imigrantes", organizzato da Laboratorio de Estudos sobre Etnicidade e Discriminação (LEER/USP), realizzato a Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ) (27.9.2018)
- "Uma odisseia". Evento: 2º seminario di ricerca DESILHA, Centro Municipal de Artes Helio Oiticica, Rio de Janeiro (17 e 18.10.2018) accompagnando esibizione di cortometraggio con mia regia IN GIRUM
- "Madalenas, Marias e outras: para uma experimentação não binária de corpos e identidades". Evento: Encontro Interdisciplinar de Estudos Literários da Universidade Federal de Ceará (UFC), Fortaleza (23.11.2018)

2017

- "Fortuna di Pirandello in Brasile". Evento: 10º Congresso del Ciclo Pirandello International: "Pirandello ieri oggi domani" Sala consiliare di Villa Sarsina, Anzio (6.2.2017)
- Comunicação "Madalenas" em debate sobre artes feministas, WOW Festival, Southbank Center, London (8.3.2017)
- "L'eredità di Caino. Sui viaggi del Living Theatre in Brasile". Conferenza al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere/Università Statale di Milano (15.3.2017)
- "L'illustre sig. Pirandello ha preso il treno alla Central do Brasil". Evento: 8º Congresso del Ciclo Pirandello International: "Pirandello tra presenza e assenza, Universität Zürich (18.3.2017)
- "Pensar com os pés, dançar com os olhos, ver com a memória" Evento: Encontro Internacional de Artes Performativas e Neurociências, Teatro Roxinho/UFRJ, Rio de Janeiro (1.6.2017)
- "The common in dispute". Evento: Congresso International Federation for Theatre Research, USP, São Paulo (12.7.2017)
- "Teatro cômico, teatro anatômico". Evento: III Colóquio Internacional Arquitetura, Teatro e Cultura, UNIRIO, Rio de Janeiro (19.7.2017)

- "Sátira, comédia, deboche como anatomia da política". Evento VII Colóquio Intermediações Culturais, SESC/Paraty (27.8.2017)
- "Madalenas" no Festival Internacional da Rede Madalena International, Berlim (20.9.2017)
- "A nostalgia da voz na tradução para a cena". Congresso lusitanisti tedeschi, Gutenberg Universitat, Mainz (17.9.2017)
- "Utopias, distopias, heterotopias. O comum em disputa". Evento: "Contra já. Ativismo e filosofia", Departamento de Filosofia/UNIRIO, Rio de Janeiro (27.9.2017)
- "A missão italiana. Apresentação do livro com a autora". Centro de Pesquisa e Formação SESC/São Paulo (28.9.2017).
- "Interculturalidade e experiências estéticas", Evento: seminário "Encruzilhadas da mobilidade: saberes e práticas nas políticas de proteção a populações refugiadas e migrantes em situações de vulnerabilidade", Catedra ACNUR/ONU, PUC-Rio (9.11.2017)
- "Quando algo político se torna poético, quando algo poético se torna político". Jornadas Internacionais Teatro do Oprimido e Universidade (JITOU) UNIRIO (16.11.2017)
- "La realtà, amici miei, la realtà. Fortuna di Pirandello in Brasile", Evento 12º Congresso del Ciclo Pirandello International, in omaggio ai 150 anni della nascita, Universidade de São Paulo (USP), dal 20-11-2017 al 22-11-2017, da me ideato ed organizzato sul Tema: Così è se ci pare. Relendo Pirandello no Brasil. Facente parte dell'evento internazionale: Ciclo Pirandello (dir. Prof. Rino Caputo). Patrocinio: IIC-SP e Ciclo Pirandello.

2016

- "O pai sonhado e a poesia". Evento: Congresso Pasolini: convergências e disparidades. Fundação Casa de Rui Barbosa, Rio de Janeiro (31.3 a 1.4.2016)
- "La quinta colonna. La generazione dei registi italiani in Brasile". Evento: Italiani sull'oceano, MUDEC/Museo delle Culture, Università degli Studi di Milano (3 a 5.5.2016)
- "Cem anos de DADA". Evento: VI colóquio internacional intermediações culturais, Salão Nobre da Câmara, Paraty (25 a 28.6.2016)
- "A comédia e outrxs". Evento I Seminario Nazionale "Ideias de GERICO", Departamento de Artes e Letras/Universidade Federal de Santa Catarina (UFRCS), Florianópolis (13.9.2016)
- "Pirandello capocomico e a temporada latino americana (1927)". Evento: XV Congresso Internacional da ABRALIC: Experiências literárias, textualidades contemporâneas. Universidade do Estado do Rio de Janeiro/UERJ (19 a 23.9.2016)
- "O legado de Caim: a jornada brasileira do Living Theatre" Evento: Seminario A cena expandida: arte e pesquisa. Casa da Ciência, UFRJ, Rio de Janeiro (24 a 26.10.2016)
- "Legados do Boal nas artes contemporaneas". Evento: IV Jornadas Internacionais Teatro do Oprimido e Universidade (JITOU). Escola de Teatro, UNIRIO (26 a 28.10.2016).
- "Utopias, distopias, o comum em disputa". Evento Festival UTOPIAS NA MARÉ, Rio de Janeiro da me ideato e organizado in omaggio al cinquecentenario della pubblicazione di Utopia, di Thomas Moore. Direzione del convegno internazionale (ospite dall'Italia, Prof. Franco La Cecla) e direzione artistica dell'evento, con produzione di 16 cortometraggi (*Microutopias*, con Michele Cinque e Evangelia Kranioti), mostra fotografica (con Antonello Veneri), spettacolo (*Utopias*, con 20 giovani della favela Maré). Patrocinio British Art & Research Council, Queen Mary University-London.

2015

- "La quinta colonna. Una generazione di registi italiani in Brasile". Presentazione del mio libro *A missão italiana*. Museo Biblioteca dell'Attore, Genova (15.1.2015)
- "Madalena e as outras". Evento: Tramas e redes: feminismos pelo fim da violência contra as mulheres. Auditório da PUC-Goias, Goiania (14.3.2015)
- "Utopias e distopias: o futuro em disputa". Evento: seminário Depois do Futuro – Ruínas e Reinvenções da Modernidade nas Artes Contemporâneas, promovido pelo Programa de Pós-graduação em Comunicação (PPGCOM) da ECO/UFRJ, realizado no Museu de Arte do Rio/MAR, Rio de Janeiro (12 a 13.5.2015).
- "Rústicos e bufões: as línguas do teatro". Evento: Colóquio Línguas da Itália, promovido pelo Dep. Letras/UFRJ, com Fundação Biblioteca Nacional e Instituto Italiano di Cultura (IIC-Rio) e realizado na Biblioteca Nacional, Rio de Janeiro (5.6.2015)
- "Utopia, distopia, eterotopia". Evento: 1º Encontro Heterotopias das artes, per l'inaugurazione del Laboratorio de Filosofia Contemporânea/UFRJ, Rio de Janeiro (6 e 7.10.2015)
- "Boal e a comunidade emancipada". Evento: III Jornadas Internacionais Teatro do Oprimido e Universidade/JITOU, UNIRIO (4.8.2015)
- "Um barítono nos trópicos" Evento: VI Colóquio Internacional de Musicologia da UFRJ com Instituto Ibero-Americano de Berlin, Escola de Música/UFRJ, Rio de Janeiro (10 a 15.8.2015)

- "Interfaces da Arte: educação dos sentidos". Evento: Ciclo Internacional de palestras ATO CRIADOR, Teatro OI FUTURO, Rio de Janeiro (18.8.2015)
- "Foucault e a ética da tragédia", Evento: Colóquio Internacional Reinvenções de Foucault, Departamento de Direito, PUC-RIO, Rio de Janeiro (18 a 20.8.2015)
- "Utopias e distopias" Evento: Congresso Internazionale INTERCOM Rio 2015, Escola de Comunicação/UFRJ, Rio de Janeiro (11 a 14.9.2015)
- "A rainha das cenas à corte do Imperador". Evento: III Colóquio Internacional do NEIITA, Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), Florianópolis (15 e 16.9.2015)
- "Don Pasquale de Donizetti. Raizes e referências nas tradições populares italianas". Evento: conferenze del Theatro Municipal Rio de Janeiro (30/9/2015)
- "Antígona e a coragem de dizer a verdade". Evento: III Seminário Cena Expandida: TRAGI-CIDADE. Programa de Pós-Graduação em Artes da Cena, ECO-UFRJ, Rio de Janeiro (24 e 26.11.2015)

Esperienze professionali in area artistica

OPERE DRAMMATICHE

Ha scritto ed allestito, in portoghese: *Opereta erotica* (2006), *Herói* (2008), *Desaparecida* (2015); e in italiano, con Laura Sicignano: *Treni della felicità* (2022), *Andy Warhol Superstar* (Teatro della Tosse, 2017). *Donne in guerra* (Trenino di Casella, 2006- 2017 e Teatro Stabile di Catania, 2021 attualmente in scena), *Sangue* (Teatro Cargo, 2009). *Il naso di Darwin* (Teatro Cargo, 2007). *Vola, Colomba* (Villa Bombrini, Cornigliano, 2006). *Mercenari SPA* (Teatro Duse, 2006). *Sudore* (Teatro della Tosse, 2005). *Partenze* (Porto di Genova, 2004-2010. Ho tradotto e adattato, con Laura Sicignano: *Antigone* di Sofocle (Teatro Stabile di Catania e tournée, 2019) e *Baccanti* di Euripide (Teatro Stabile di Catania, 2020-2021)

REGIE TEATRALI e DRAMMATURGIA

In Italia, ha scritto ed allestito una decina di spettacoli, tra cui *I magi* (Teatro Carlo Felice, 2005), *Arlecchino all'inferno* (Mantova Teatro e Biennale di Venezia, 2007), *Eroe. Vita e passione di Giuseppe Garibaldi* (Museo del Risorgimento, 2007), *Sancio e il cavaliere dalla Triste Figura* (Festival di Castel dei Mondi, con Lello Arena, 2008), *Cattivo selvaggio* (MalaFestival Torino, 2009) e *Corpi Idrici* (Teatro Nazionale, Genova, 2021). In Brasile ha scritto ed allestito una trentina di spettacoli, tra cui: *Ruzante!* di Angelo Beolco detto Ruzante (2002), *A descoberta das Americas*, da Johan Padan a la Discoverta de le Americhe) di Dario Fo (2005-attuale), *Pocilga* (Porcile) di Pier Paolo Pasolini (2006), *Herói* (2007), *A Ronda* (2009), *Naufragos*, di Massimo Bavastro (2009), *Café*, da *La bottega del caffè* di Carlo Goldoni (2009), *Felinda* con la compagnia Carroça de Mamulengos (2010-2016), *O cozido*, da *La Betia* di Ruzante (2012), *BraZilha* (2013), *Invisíveis*, da *Le città invisibili* di Italo Calvino (2014-2016), *Desaparecida* (2014), *Nossas utopias*, da *Utopia* di Thomas More (2016), *João e Maria* di Humperdick (2016), *Uma odisseia* (2017). Tali spettacoli hanno avuto tournée internazionali e ricevuto premi (Premio Shell 2006, Arlecchino d'Oro 2007). Nel 2020, l'Istituto Italiano di Cultura - RJ le ha dedicato un ciclo di letture a titolo: "Drammaturgia contemporanea - Alessandra Vannucci".

REGIE VIDEO

Ha scritto e diretto cortometraggi: *Evasione!* (Casa Circondariale di Chiavari, 2007), *Nebbia* (2008, premiato al Genova Film Festival), *Ato Pubblico* (Forum das Letras/Ouro Preto, 2017), *In girum imus nocte et consumimur igni* (Centro Municipal de Arte Helio Oiticica, RJ, 2017), *Somos todos refugiados* (Fundação Casa Rui Barbosa, RJ, 2018), *Fratello Promesso* (Genova, 2019), *Central Time* (Genova, 2022) e *Domani* (Genova, 2023).

ATTIVISMO

Opero nel sociale dagli anni 90, coordinando interventi in scuole, carceri, comunità di cittadini con tecniche teatrali, principalmente di Teatro dell'Oppresso. Sono stata assistente del fondatore, il regista e scrittore brasiliano Augusto Boal; e condotto corsi di formazione in Italia e all'estero. Nel 2009 ho realizzato il "Laboratorio Madalena - Teatro delle Oppresse", con gruppi di donne in Brasile, Portogallo e paesi lusofoni dell'Africa. Il Laboratorio è oggi oggetto di tesi in studi di genere e riunisce donne da tutto il mondo. Nel 2012 ho creato il Laboratorio di Estetica e Politica (PUC-Rio) un lab. interdisciplinare con partecipazione di artisti e cittadini, che ha realizzato due convegni internazionali e molti interventi di arte pubblica (installazioni, spettacoli in strada). Dal 2015, il laboratorio ha sede alla ECO-UFRJ con sostegno di enti finanziatori brasiliani (FAPERJ, CNPq) ed internazionali (British Art and Research Council).